



Epiphany is three celebrations in one! First, it celebrates the manifestation of Jesus Christ to the Gentiles after his birth by the visitation of the three pagan Magi from the East, also known to us as the three kings, who through the virgin Mary encounter Christ for the first time as an infant. This expression of universality was the Christmas celebration of the Eastern or Greek church introduced into the Latin or Roman Rite in the 6th century. Secondly the Epiphany celebrates Jesus' baptism in the Jordan River by John the Baptist, where He is revealed as God's beloved son and the definitive Passover Lamb of God. Thirdly, Epiphany celebrates the first of Jesus' signs revealing his glory in his changing of the water into wine at the wedding feast of Cana recorded in the second chapter of the gospel of John. It is said that it was there that his disciples began to believe in Him. Three celebrations on January 6th also known as the 12th day of Christmas!

La Epifanía es tres celebraciones en una. En primer lugar, celebra la manifestación de Jesucristo a los gentiles después de su nacimiento por la visita de los tres magos paganos de Oriente, también conocidos por nosotros como los tres reyes, quienes a través de la virgen María encuentran a Cristo por primera vez como un niño. Esta expresión de universalidad fue la celebración de Navidad de la iglesia oriental o griega introducida en el rito latino o romano en el siglo VI. En segundo lugar, la Epifanía celebra el bautismo de Jesús en el río Jordán por Juan el Bautista, donde Él se revela como el hijo amado de Dios y el definitivo Cordero Pascual de Dios. En tercer lugar, la Epifanía celebra el primero de los signos de Jesús que revelan su gloria en su conversión del agua en vino en la fiesta de bodas de Caná registrada en el segundo capítulo del evangelio de Juan. Se dice que fue allí donde sus discípulos comenzaron a creer en Él. ¡Tres celebraciones el 6 de enero también conocido como el día 12 de Navidad!

SECOND COLLECTION

This week's second collection will be for the continued repairs of the church.

Esta semana, la segunda colecta será para las reparaciones continuas de la iglesia.

FEAST OF ALTAGRACIA

On Sunday, January 19, the 10 a.m. Mass will be dedicated to Our Lady of Altagracia. After Mass refreshments will be served in the Grand Hall.

El domingo 19 de enero, la Misa de las 10 a.m. será dedicada a Nuestra Señora de la Altagracia. Después de la Misa, se ofrecerán refrigerios en el Gran Salón.

SERVE THE LORD AND OUR PARISH

If you feel called to serve at Mass as a Reader, Eucharistic Minister, or Usher, we'd love to know. These are all fulfilling ways to share your faith through liturgical ministry. Please reach out to any of our priests after Mass, or contact Belkis Baez (belkis.baez08@yahoo.com).

Si sientes el llamado a servir en la Misa como Lector, Ministro de la Eucaristía o Ujier, nos encantaría saberlo. Estas son maneras gratificantes de compartir tu fe a través del ministerio litúrgico. Por favor, acércate a cualquiera de nuestros sacerdotes después de la Misa o comunícate con Belkis Báez (belkis.baez08@yahoo.com).

SHARE YOUR EMAIL ADDRESS WITH US

A great way to stay in touch with our parish community is by subscribing to our email updates. Please take a moment to use your phone or computer to visit saintmarygrand.org/newsletter

Una excelente manera de mantenerse en contacto con nuestra comunidad parroquial es suscribiéndote a nuestras actualizaciones por correo electrónico. Tómese un momento para visitar saintmarygrand.org/newsletter desde su teléfono o computadora.

MASS SCHEDULE

JANUARY 4 – 11, 2025

SATURDAY: 5 P.M.

+ Irene Worsena (5th yr. Anniv.)/
+ Regina Nobile (6th yr. Anniv.)/
+ Nelson Ariel Vargas (1st yr. Anniv.)/
+ All Souls in Purgatory/
MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR
HEALTH/

SUNDAY: 8:30 A.M.

+ Mercedes Durán & Pedro Páez/All Souls in Purgatory/

10 A.M.

+ Carmen Gomez/Todos las Almas de Purgatorio/
+ Sammy David Rosario/
+ Angel Dario de la Rosa/
DIVINO NINO POR LA SALUD Y PROSPERIDAD DE LOS
FAMILIAR/

12 P.M.

+ Noel Olivo/Daysi Serrata/All Souls in Purgatory/

MONDAY: 9 A.M.

+ All Souls in Purgatory

TUESDAY: 9 A.M.

+ Miguel Angel Rodriguez/All Souls in Purgatory/

WEDNESDAY: 9 A.M.

+ Carls Leon (H.B.H.)/All Souls in Purgatory/

THURSDAY: 9 A.M.

+ All Souls in Purgatory/

FRIDAY: 9 A.M.

+ Herminio Rodriguez/All Souls in Purgatory/
+ Rodriguez Family

SATURDAY: 9 A.M.

+ Esmeralda Torres/All Souls in Purgatory/

SACRAMENTS AT THE CHURCH OF SAINT MARY

Please visit our website for information about receiving the Sacraments at Saint Mary (saintmarygrand.org/sacraments), or call our parish office during business hours (212-674-3266).

Por favor, visite nuestro sitio web para obtener información sobre la recepción de los Sacramentos en Santa María (saintmarygrand.org/sacraments), o llame a nuestra oficina parroquial durante el horario de atención (212-674-3266).



MAGNIFYING GOD'S GRACE
IN THE LOWER EAST SIDE

www.SAINTMARYGRAND.org

**SUPPORT THE PARISH
MISSION & DEVOTION BY
PURCHASING A WINTER HOODIE**

VISIT ST MARY'S
RELIGIOUS GIFT SHOP
www.SaintMaryGrand.org
#WeAreStMary

